

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU

1. Nazwa przedmiotu:	Praktyczna nauka języka niemieckiego – słuchanie			
2. Kod przedmiotu:	FG-1b			
3. Okres ważności karty:	2013-2016			
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia			
5. Forma studiów:	studia stacjonarne			
6. Kierunek studiów:	filologia			
7. Profil studiów:	praktyczny			
8. Specjalność:	filologia germańska			
9. Semestr:	1, 2			
10. Jednostka prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii			
11. Prowadzący przedmiot:	dr Estera Jasita, dr Renata Sput, mgr Sonia Ciupke			
12. Grupa przedmiotów:	Nauka języka			
13. Status przedmiotu:	obowiązkowy			
14. Język prowadzenia zajęć:	niemiecki, polski			
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:				
Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1				
16. Cel przedmiotu:				
<p>Celem kursu jest zapoznanie studentów ze strategiami słuchania (orientacyjne, selektywne, kursoryczne oraz szczegółowe) celem nabycia kompetencji rozumienia różnego rodzaju tekstów na poziomach B1, B2, C1 i C2. Typy zadań są skorelowane z formatem egzaminów językowych i mają pomóc w wyćwiczeniu odpowiednich strategii egzaminacyjnych. Studenci powinni nabyć umiejętność: określania głównej myśli tekstu i jego fragmentów, stwierdzania czy tekst zawiera określone informacje ogólne i szczegółowe oraz selekcjonowania tych informacji, określania intencji autora lub nadawcy tekstu, określania kontekstu sytuacyjnego tzn. miejsca, czasu, warunków oraz uczestników, rozróżniania i w efekcie prawidłowego posługiwania się formalnymi i nieformalnymi stylami języka.</p> <p>Nauczanie uwzględnia również strategie wykorzystywane przy tłumaczeniach konsekwentnych i symultanicznych. Uświadomienie studentom roli tłumaczenia w wymianie międzykulturowej. Ćwiczenie umiejętności wyrażania w języku docelowym treści tekstu sporządzonego w języku źródłowym (prezentowanego w formie audio lub video).</p>				
17. Efekty kształcenia:				
Ozn.	Opis efektu kształcenia Student, który zaliczył przedmiot:	Metoda sprawdzenia efektu kształcenia	Forma prowadze- nia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	potrafi wykorzystać podstawową wiedzę teoretyczną w zakresie technik i strategii rozumienia ze słuchu w celu analizowania tekstów i dotarcia do zawartych w nich informacji.	dyskusja test egzamin	konwersator ium	K_U01 (++)

02	ma rozwinięte umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej, potrafi nawiązać i kontynuować konwersację w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych, formułować pytania oraz odpowiadać na pytania zadawane przez innych, budować konwersację w ramach interakcji z osobami o zróżnicowanym stopniu kompetencji w danej dziedzinie w języku ojczystym i obcym, potrafi odpowiednio reagować na dłuższe wypowiedzi w formie monologu wygłaszane na różne tematy (np. wykłady, referaty, prezentacje), zabrać głos w dyskusji i zająć stanowisko.	dyskusja projekt (przygotowanie i przeprowadzenie ankiety/sondy, analiza i prezentacja wyników) egzamin		K_U07 (+++)
03	potrafi stosować zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.	dyskusja kolokwium projekt egzamin		K_U13 (+++)
04	potrafi ocenić poziom swoich kompetencji w zakresie rozumienia ze słuchu tekstów niemieckojęzycznych i potrzebę doskonalenia swoich umiejętności, potrafi pracować w grupie, aktywnie uczestniczyć w dyskusji, formułować obiektywne, przekonujące argumenty.	dyskusja		K_K01 (++)
05	wypowiada się stosownie do sytuacji i reprezentowanych poglądów w sposób przekonujący, stanowczy, krytyczny, kwestionujący, aprobu-jący itp., potrafi ustosunkować się do danego tematu oraz uzasadnić słuszność swoich poglądów, jest otwarty na poglądy innych i nie odrzuca konieczności weryfikacji własnych poglądów, jest uważnym obserwatorem i słuchaczem, śledzi wypowiedzi innych, uczestniczy w dyskusjach.	dyskusja		K_K05 (+++)

18. Formy i wymiar zajęć: K. (30h + 30h)

19. Treści kształcenia:

Hörspiel: Lothar Streblov *Der Fisch*, Rollenverteilung in der Gesellschaft: *Mann – Frau, Wie findet man am besten heraus, ob jemand die Wahrheit sagt oder nicht?* – der Einsatz von „Lügendetektoren“, Literarische Szene: Arthur Schnitzler *Halb zwei, Der Kampf um die Erinnerungen...* – Was passiert in der Psychoanalyse? *Drei Wiener Damen* – Personenbeschreibung, *Das Dilemma der Wissenschaft* – Friedrich Dürrenmatt und sein Drama *Die Physiker* – eine Radiosendung, *’ne ganz andere Welt...* – Zwei Weltreisende berichten, *Lieber eine schlechte Rezension als eine durchschnittliche* – Wie ein Buch zum Bestseller wird, *Mein Mann möchte nicht den Karoschi-Tod sterben* – Eine Japanerin in Düsseldorf erzählt ..., *25 Stück Großvieh, 150 Schafe und ’n paar Schweine* – Aus dem Leben eine Bauern, *Ist das Ende der Wohlstandsgesellschaften gekommen?* – Der Leiter eines Forschungsinstituts über „Neue Wohlstandsmodelle“, *Ich find’s wichtig, dass man sich überhaupt engagiert und dem einen sind nun einmal die Tiere wichtig, dem anderen die Menschen!* – Ansichten und Aktionen eines „militanten Tierschützers“, *Manchmal ist es gut, wenn man seine Ruhe hat und nicht sprechen muss* – Erfahrungen eines Kommunikationstrainers, *Wie jemand mit seinem Auto ins Wasser stürzte, weil er im Landeskundeunterricht „geschlafen“ hatte, Die vielen Gesichter einer erfolgreichen Jungunternehmerin, Orange für die Guten, Violett für die Undurchsichtigen* – über die Arbeit eines Drehbuchautors, *Mitgefühl und Management* – Die Arbeit des Internationalen Roten Kreuzes, *Also, das Ganze ist gar nicht so eindeutig* – Schadensmeldung bei der Autoversicherung, *Semmeln, Schrippen oder Wecken* – deutsche Dialekte heute.

20. Egzamin: tak, za/o

21. Literatura podstawowa:				
Hegyesh, Kataliz/Schmidt, Roland/Szalay, Györgyi: <i>Hörfelder</i> , Verlag für Deutsch, Ismaning 1997.				
Perlmann-Balme, Michaela/Schwalb, Susanne/Weers, Dörte: <i>em Hauptkurs</i> . Max Hueber Verlag. Ismaning 2000.				
Perlmann-Balme, Michaela/Schwalb, Susanne/Weers, Dörte: <i>em Abschlusskurs</i> . Max Hueber Verlag. Ismaning 2000.				
Sander, Ilse/Skrodzki, Johanna/Breslauer, Christine/Korte-Klimach, Iris: <i>Mittelpunkt B2 Intensivtrainer Lese- und Hörverstehen</i> . Ernst Klett Sprachen. Stuttgart 2011.				
Wiemer, Klaudia/Eggers, Dietrich/Neuf-Münkel, Gabriele: <i>Deutsch als Fremdsprache für das Studium – Hörverstehen</i> , Verlag für Deutsch, Ismaning 1997.				
21. Literatura uzupełniająca:				
Beile, Werner/Beile, Alice: <i>Deutsche Jugendliche in Schule und Ausbildung</i> . Inter Nationes, Bonn 1998.				
Dallapiazza, Rosa-Maria at all: <i>Tangram 2B</i> . Max Hueber Verlag. Ismaning 2004.				
Kummer, Manfred: <i>Was feiert der Deutsche?</i> Inter Nationes, Bonn 1985.				
Perraudin, Rene/Kettelhack, Angelika/Lutz, Erich/Scheel, Wolf: <i>Die fünf neuen Bundesländer</i> , Inter Nationes, Bonn 1991.				
Vorderwülbecke, Anne/Vorderwülbecke, Klaus: <i>STUFEN INTERNATIONAL 1, 2</i> , Ernest Klett Verlag GmbH, Stuttgart 2003.				
Willkop, Eva-Maria/Wiemer, Claudia/Müller-Küppers, Evelyn/Eggers, Dietrich/Zöllner, Inge: <i>Auf neuen Wegen</i> , Max Hueber Verlag, Ismaning 2003.				
23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów kształcenia:				
Lp.	Forma zajęć	Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta		
1	Wykład			
2	Konwersatorium	60		
3	Laboratorium			
4	Projekt	30		
5	Seminarium			
6	Inne:	20		
	zadania domowe	30		
	przygotowanie do zajęć	25		
	udział w konsultacjach			
	przygotowanie do testu zaliczeniowego	15		
Suma godzin		180		
24. Suma wszystkich godzin:		180	25. Liczba punktów ECTS:	6
26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:		2	27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta:	4

Kryteria oceniania:		
Efekt kształcenia	Ocena	Opis wymagań
01	bdb	w bardzo dobrym stopniu opanował techniki i strategie rozumienia ze słuchu i wykorzystuje je w trakcie zajęć, jak i wykonując zadania testowe.
	db	w dobrym stopniu opanował techniki i strategie rozumienia ze słuchu i wykorzystuje je w trakcie zajęć, jak i wykonując zadania testowe.
	dst	w podstawowym stopniu opanował techniki i strategie rozumienia ze słuchu i wykorzystuje je w trakcie zajęć, jak i wykonując zadania testowe.
	ndst	nie ma umiejętności w zakresie technik i strategii rozumienia ze słuchu.

02	bdb	bardzo dobrze opanował umiejętności z zakresu komunikacji interpersonalnej, potrafi bez trudności nawiązać i kontynuować konwersację z osobami o zróżnicowanym stopniu kompetencji w danej dziedzinie, potrafi precyzyjnie ustosunkować się do dłuższych wypowiedzi w formie monologu (np. wykłady, referaty, prezentacje), jak i zabrać głos w dyskusji i zająć stanowisko, potrafi precyzyjnie określić kontekst sytuacyjny i rozróżnia prawidłowe posługiwanie się formalnymi i nieformalnymi stylami języka.
	db	dobrze opanował umiejętności z zakresu komunikacji interpersonalnej, potrafi nawiązać i kontynuować konwersację z osobami o zróżnicowanym stopniu kompetencji w danej dziedzinie, potrafi ustosunkować się do dłuższych wypowiedzi w formie monologu (np. wykłady, referaty, prezentacje), jak i zabrać głos w dyskusji i zająć stanowisko, potrafi określić kontekst sytuacyjny.
	dst	w podstawowym stopniu opanował umiejętności z zakresu komunikacji interpersonalnej.
	ndst	nie ma umiejętności z zakresu komunikacji interpersonalnej.
03	bdb	w stopniu zaawansowanym (sprawnie i bezbłędnie/niemal bezbłędnie) stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.
	db	w stopniu dobrym (rzadko popełniając błędy) stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.
	dst	w stopniu ograniczonym stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.
	ndst	nie stosuje zasad i reguł gramatycznych współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji.
04	o.	ma świadomość poziomu swoich kompetencji z zakresu rozumienia ze słuchu tekstów niemieckojęzycznych i potrzeby doskonalenia swoich umiejętności, potrafi działać i rozumować w sposób logiczny i praktyczny, pracować w grupie, aktywnie uczestniczyć w dyskusji, formułować obiektywne, przekonujące poglądy/argumenty.
	no.	nie jest świadomy swoich kompetencji z zakresu rozumienia ze słuchu tekstów niemieckojęzycznych i potrzeby doskonalenia swoich umiejętności, nie potrafi działać i rozumować w sposób logiczny i praktyczny, pracować w grupie, aktywnie uczestniczyć w dyskusji, formułować obiektywne, przekonujące poglądy/argumenty.
05	o.	jest świadomy swojej pozycji i przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania kultury polskiej w kulturze niemieckiej, austriackiej i szwajcarskiej.
	no.	nie jest świadomy swojej pozycji i nie jest przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania kultury polskiej w kulturze niemieckiej, austriackiej i szwajcarskiej.
28. Uwagi:		

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)